|  |  |
| --- | --- |
| **Disability services** | **Adeegyada iinta** |
| Across Victoria, people with a disability will receive services and support under a new national scheme. | Victoria oo dhan, dadka iinta leh waxay heli doonaan taageero iyo adeegyo sida waafaqsan qorshaha qaranka ee cusub. |
| The National Disability Insurance Scheme or NDIS replaces a complex mix of state and commonwealth programs and provides certainty of all Australians less than 65 years of age living with a disability. | Qorshaha Ceymiska Iinta Qaranka ama NDIS National Disability Insurance Scheme wuxuu bedelayaa barnaamijyada dawlada dhexe iyo ta gobolka ee isku dhafan siinayana hubaal dhammaan dadka Australian ka ah ee ka yar da’da 65 sanno oo qaba iin. |
| For people over 65, the Australian government runs My Aged Care, which provides a range of services to support you once the NDIS commences in your area. | Dadka ka weyn 65 Dawlada Australia ayaa maamusha Daryeelkayga Da’da waxayna bixisaa adeegyo badan si mar laguu taageero NDIS waxay ka bilaabaneysaa goobtaada. |
| Until that time, the Victorian government will continue to provide some services. | Ilaa wakhtigaas, dawlada Victoria waxay sii wadi doontaa bixinta qaar adeegyada ka mid ah. |
| The NDIS aims to improve services and support to people with a disability and their carers. | NDIS waxay qasdeysaa inay hagaajiso taageerada iyo adeegyada dadka qaba iinta iyo daryeelahooda. |
| "The person is at the centre of the funded supports that they need. The person will have choice and control over the supports, how they'll access supports, and how they'll manage those supports.  And because it's an insurance scheme, every Australian has the assurity that if they would require disability or they already have a disability, that the NDIS is there to give them the supports they will need to get on with their lives. | Qofku wuxuu kaga jiraa bartamaha taageerooyinka la maalgeliyey ee ay u baahan yihiin. Qofku wuxuu ku yeelan doona doorasho iyo kontorool taageerooyinka iyo sida ay u isticmaali doonaan taageerooyinka, iyo siday u maareyn doonaan taageerooyinkaas. sababtoo ah waa qorshe ceymis, qofkasta oo Australian ahi wuxuu heystaa hubaasha in haddii ay u baahdaan iin ama ay haddaba qabaan iin, in NDIS ay halkaas jirto si ay u siiso taageerooyinka ay u baahan doonaan si ay noloshooda u maamulaan. |
| With NDIS came choice and opportunity to do the things that he wanted to do, things like cooking classes, not just with a disability support group, cooking classes in the Jamie Oliver." | NDIS waxaa soo raaca fursad iyo doorasho si loo sameeyo waxyaalaha uu doonayey inuu sameeyo, waxyaalaha sida fasalada cunto kariska, oo aan ahayn oo kaliya kooxda taageerada iinta, fasalada cunto karinta ee Jamie Oliver. |
| "I've become very positive about everything. Some had said that my health has improved quite a, quite a large amount." | Waxaan noqday mid aad u arka wanaaga waxkasta ku saabsan. Sidaas oo ay uu caafimaadkeygu hagaagay ilaa xad, ilaa xad balaaran. |
| "How do people access the NDIS?  Well there is an access criteria. So there's an age criteria, so people need to be under the age of 65. There's a residence criteria, so people need to be Australian citizens or permanent residents. And of course there's a disability criteria.  So people have to have a permanent disability or a disability that's likely to be permanent, and that disability must have a significant functional impact on their daily life. " | Sidee baa dadku u isticmaalaan NDIS? Waa hagaag waxaa jirta shuruud isticmal. Waxaa jira shuruud da’eed, saa daraadeed dadku waxay u baahan yihiin inay ka hooseeyaan da’da 65-naad. Waxaa jirta shuruud deganaansho, saa daraadeed dadku waxay u baahan yihiin inay yihiin muwaadiniin Australian ah ama degane joogta ah. Xaqiiq ahaantiina waxaa jira shuruuda iinta. Saa daraadeed dadku waa inay leeyihiin iin joogta ah ama iin u muuqata inay noqoto mid joogta ah, iintaasina waa qasab inay leedahay saameyn shaqo oo weyn nolol maalmeedkooda. |
| "I'm a mother of five.  My youngest two children both have disabilities.  My daughter, Lindy, who is 22, has Downes syndrome.  And my son, Josh, who is just about 17 is on the autism spectrum. And I also have a husband, had a stroke, which has left him with left-side weakness and some brain deficits. So as, it's now become an interesting household where we have multiple disabilities." | Waxaan ahay hooyada shan carruur ah Labadeyda carruur ah ee ugu yar labaduba waxay leeyihiin iimo Gabadheyda, Lindy oo jirta 22, waxay leedahay astaamaha garaadka gaaban. wiilkeyga Josh, oo jira qiyaastii 17 wuxuu ku jiraa qaybta koritaanka gaabinaya (austism).Waxaan sidoo kale leeyahay nin, ku dhacay stroke, oo kaga tegay isaga in dhinaca bidixdu daciifo iyo waxoogaa hoos dhac maskaxeed. Saa daraadeed, waxay hadda noqotay xubno guri oo xiiso badan halkaas oo aan leenahay iimo fara badan. |
| "We work on developing a plan. And the plan will have access to a whole range of supports that a person needs, personal care, any of those therapies, any of those supports that the person needs to get on and meet their goals and aspirations, and live their ordinary life. That's what the NDIS is there to provide support for." | Waxaan ku shaqeynaa qorshe horumarineed. Qorshuhuna wuxuu isticmali doona taageero fara badan oo dhan ee uu qofku u baahan yahay, daryeel qof ahaaneed daaweynahaas midkood iyo taageerooyinkaas midkoodba ee uu qofku u baahan yahay inuu helo oo ay gaaraan ujeedooyinkooda iyo waxyaalaha ay higsanayaan iyo inay ku noolaadaan noloshooda caadiga. Taasi waa waxa NDIS tu ay tahay waa in taageero la siiyo. |
| "And he's been able to take responsibility for some of the things that he used to do that he was prevented to do, like going to the pharmacy and getting his own medication, taking Lindy down to have a swim lesson, and things like that. So it's been much more like a natural family." | Wuxuuna awooday inuu masuuliyada qaato waxyaalaha qaar ka mid ah uu sameyn jiray ee loo diiday inuu sameeyo, sida aadida farmasiga iyo helida daawadiisa, u kaxeyna Lindy si ay u soo qaadato casharo dabaaleed iyo waxyaalaha sidaas oo kale ah. Saa daraadeed, waxay ahayd wax ka badan qoys ka dabiici ah. |
| "We know there's going to be more demand under the NDIS so we need service providers to emerge, to diversify, to go into areas that they haven't been into before because it's really important that NDIS participants have access to vibrant markets that they can choose from." | Waan ognahay waxaa dhacaya in timaado wax weydiisasho hoos imaneysa NDIS oo badan saa daraadeed waxaan u baahan nahay inay adeeg bixiyayaashu ay soo baxaan, si loo kala duwo, iyo inay goobo kala aadaan aysan hore tagin sababtoo ah dhab ahaantii waa muhiim in ka qaybgalayaasha NDIS ay isticmaali karaan suuqyo firfircoon oo ay wax ka dooran karaan. |
| "So our world's gone from a very small place where we carried a really heavy load of responsibility, it was very lonely, it was very isolated, our world's a much, much bigger place.  He's become a teacher instead of a child with a disability." | Saa daraadeed aduunkeenu wuu ka tegay meel aad u yar halkaas oo aan dhab ahaantii qaadaynay xamuul culus oo masuuliyad ah, wuxuu ahaa mid cidlo leh, wuxuu mid ka go’an inta kale aduunkeenu waa meel aad iyo aad uga weyn. Wuxuu noqday macalim intii uu noqon lahaa ilmo iin qaba. |
| "We're building the capacity of people with disabilities to engage in society, to engage in workforce, and to break down any of those stereotypes or barriers that can be done, to make sure that people with disability in this country have the same opportunity that all Australians have." | Waxaan dhiseynaa awooda dadka qaba iinta inay ka hawlgalaan bulshada dhexdeeda, inay ka hawlgalaan shaqaalaha, oo ay jebiyaan wixii ah kutirikuteen ama xanibaadyo la sameyn karo, si loo hubiyo in dadka qaba iinta ee dalkan jooga ay leeyihiin fursada iskumidka ah ee dhammaan dadka Austrlian ka ahi heystaan. |
| "There's so many things I'd like to say to people who haven't yet experienced NDIS.  It's new, it's big, it's scary because it's unknown.  It's different to how things have been done in the past, but I truly believe it's better.  It's better for everyone.  It's about choice.  It's about options.  And don't be afraid of what you might lose.  Start to dream about what you might gain." | Waxaa jira waxyaalo fara badan oo aan jeclaan lahaa inaan ku iraahdo dadka aan weli soo marin NDIS Waa cusub tahay, waa weyn tahay waa mid cabsi leh, sababtoo ah lama yaqaan. Way ka duwan yihiin sida waxyaalaha loo qaban jiray hadda ka hor, laakiinse waxaan dhab ahaantii rumeysan ahay inay ka fiican tahay. Qof walba waa uga fiican tahay. Waa wax ku saabsan doorasho. Waa wax ku saabsan fursado. Hana ka baqin waxaad lumin doonto. Bilow inaad ku riyooto waxa laga yaabo inaad faa’iido. |
| Contact the National Disability Insurance Scheme if you are under 65 years of age.  Contact My Aged Care if you are over 65 years of age.  For more information, visit:  BETTERHEALTH.vic.gov.au/disability | La xiriir Qorshaha Ceymiska Iinta Qaranka haddii aad haddii aad ka hooseyso 65 sanno jir. Qorshaha Ceymisku haddii aad ka hooseyso 65 sanno jir. La xiriir Daryeelkayga Da’da haddii aad ka weyn tahay 65 sanno jir Wixii macluumaad dheeraad ah, gal BETTERHEALTH.vic.gov.au/disability |